



Das Ziel kommt in Sicht

Zum Stand der Vorbereitungen des
Umstiegs auf das internationale
Austauschformat MARC 21

Reinhard Altenhöner und Reinhold Heuvelmann



Überblick (1)

- Vorgeschichte
- Beteiligte
- Zeitplanung
- Arbeitspakete
- Mehrbändige begrenzte Werke in MARC 21
- Konkordanz MAB2 => MARC 21



Überblick (2)

- MARBI
- „D-MARC“
- Resümee
- Vorbereitungen ...
- ... und „Umstieg konkret“



Vorgeschichte

- DFG-Studie („Machbarkeitsstudie“) zum Projekt „Umstieg auf internationale Formate und Regelwerke (MARC21, AACR2)“
- Beratung und Entscheidung des Standardisierungsausschusses am 15.12.2004: „ ... obligatorische Verwendung von MARC21 als einheitlichem Austauschformat ...“

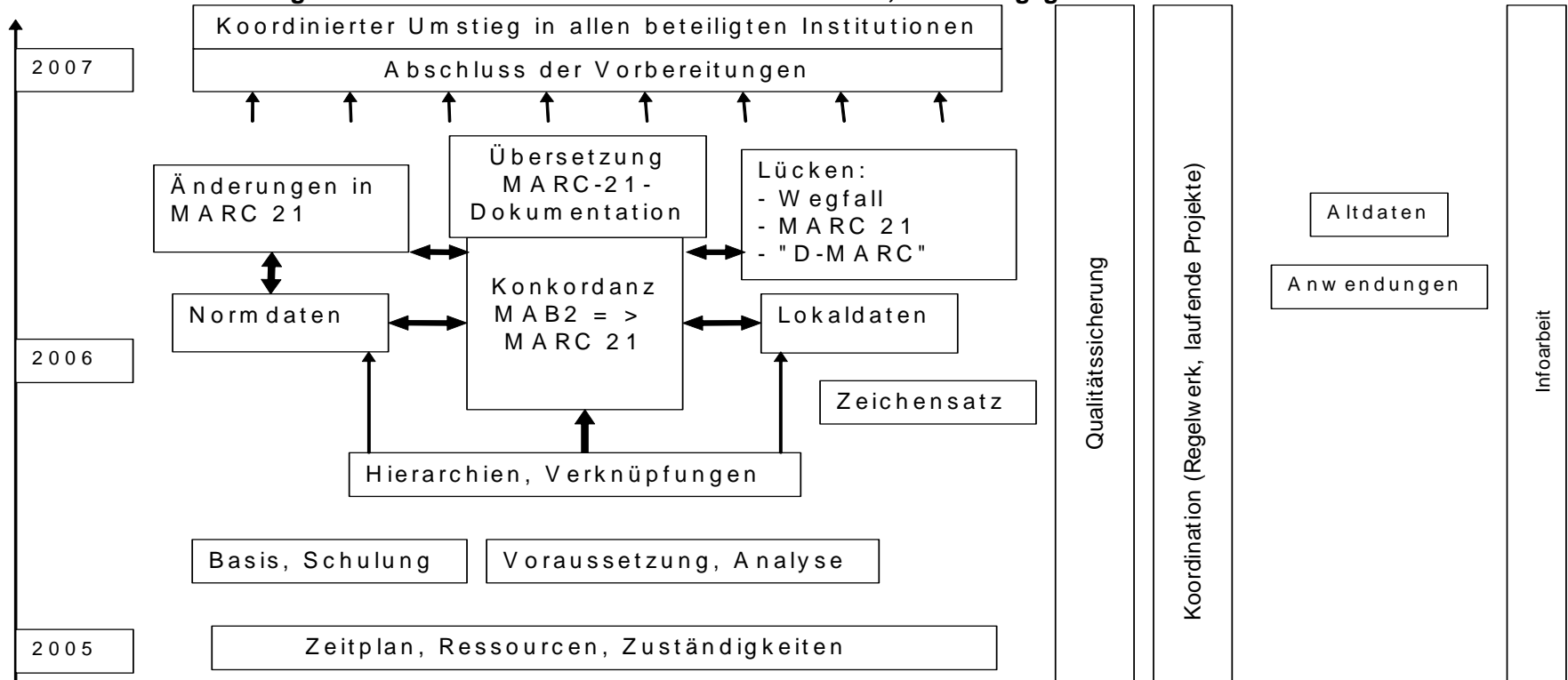


Beteiligte

- Arbeitsstelle für Standardisierung
 - Projektmitarbeiterin
 - Arbeitsstelle Datenformate (IT)
 - Expertengruppe Datenformate
 - externe Mitarbeiter
-
- Finanzielle Förderung durch die Deutsche Forschungsgemeinschaft und die Andrew W. Mellon Foundation, New York

Zeitplanung

Umstieg von MAB2 auf MARC 21: Bereiche, Abhängigkeiten und Zeitraster





Arbeitspakete

- Mehrbändige begrenzte Werke
- **Konkordanz**
- **MARBI**
- **D-MARC**
- Übersetzung
- Editionssystem
- MARCXML
- Zeichensätze
- Workshops



Mehrbändige begrenzte Werke in MARC 21

jeder Band => 1 Datensatz

+ Gesamtwerk => 1 Datensatz

Aufgabe der Abteilungssätze („y-Sätze“)

Beschreibung bibliografisch vollständig

Stücktitel: 490 + 8XX

Bandaufführung: 245 \$a \$n \$p und 773 \$w
(nicht 505)

IDN-Verknüpfungen und textliche Angaben

Festlegungen und Beispiele



Konkordanz MAB2 => MARC 21

Zuordnung vorhanden ?	=>	✓
sonst: Lücke		
Bewertung der Lücken:		
kann entfallen („Sorting out“) ?	=>	✓
		(Streichliste)
oder geringere Differenzierung	=>	✓
oder Beantragung neuer Codes	=>	✓
sonst: relevant		
in MARC 21 definieren ?	=>	✓
sonst: lokal vereinbaren	=>	✓



Konkordanz MAB2 => MARC 21

Teilkonkordanzen, mit Streichlisten

„work in progress“

Veröffentlichung unter

<http://www.d-nb.de>

[/standardisierung](#)

[/formate](#)

[/konkordanz.htm](#)

Teilkonkordanzen NOTAT und ADRESS in Arbeit



MARBI: Struktur

„Machine-Readable Bibliographic Information (MARBI) Committee“ der American Library Association

Mitglieder

Federführung: Library of Congress / NDMSO

Ex-officio-Mitglieder (USA, Canada, Großbritannien)



MARBI: Rhythmus

Midwinter Meeting 2007, Seattle

Discussion Paper

“Changes for the German and Austrian conversion to
MARC 21”

<http://www.loc.gov/marc/marbi/2007/2007-dp01.html>

Annual Meeting 2007, Washington

Proposals



MARBI: Anträge (1)

IDN-Verknüpfungen

Bibliografische D. \leq Normdaten

Bibliografische D. \leq Bibliografische D.

Normdaten \leq Normdaten

Umlenkungen



MARBI: Anträge (2)

Sortierformen, normierte Formen

Bandbezeichnungen und –zählungen

Ausgabebezeichnung

Erscheinungsverlauf



MARBI: Anträge (3)

Codierungen

mehrbändige Werke

Papierzustand

Veröffentlichungsart und Inhalt



MARBI: Anträge (4)

Zusätzliche Nationalbibliografie-Nummern

RSWK-Ketten: Herkunft / Nutzung

Typ eines Stichworts

Ort in normierter Form

Frühere Signatur



MARBI: Zwischenbilanz

Ergebnis: 12 : 4 Punkte positiv bewertet

wichtige Ziele erreicht:

IDN-Verknüpfungen inkl. Umlenkungen

Sortierformen, normierte Formen

Code für Art des mehrbändigen Werkes

Vorbehalte gegenüber Codierungen

=> Textform

endgültige Entscheidungen erst Juni 2007



MARBI: Ausblick

- DDC in MARC 21
- Normdatenformate: Zeitangaben, Sprachencodes
- kontinuierliche Mitwirkung an MARC-21-Formatentwicklung, in Abstimmung mit der Expertengruppe Datenformate
- „Ex officio membership“ der Deutschen Nationalbibliothek angestrebt



„D-MARC“: Status

freie Definition von Formatelementen

kein eigenes Format, sondern

zusätzliche Schicht zu offiziellem MARC 21 für
nationale / regionale / lokale Belange

„so breit wie nötig, so schmal wie möglich“

=> Konkordanz



„D-MARC“: Umfang

Bibliografische Daten ca. 12 Felder (davon 4 Blöcke mit Codierungen, aus 050 - 053)

PND ca. 14 Felder

GKD ca. 10 Felder

SWD ca. 14 Felder

Lokaldaten ca. 15 Felder

+ NOTAT

+ ADRESS



„D-MARC“: Strukturvorgaben

3 Ebenen

XX9 und X9X und 9XX, ohne 490

=> 270 Felder

und Indikator 1 und 2 „9“(nicht in 00X)

und Unterfeld \$9 (nicht in 00X)

(vgl. MAB: Felder 076 – 088)



Resümee

MAB wird nicht weiter entwickelt.

MAB ist „aufgehoben“:

- sehr genau angeschaut und analysiert;
- nicht mehr voll gültig;
- in MARC 21 aufgegangen.



Vorbereitungen ...

- Mehrbändige Werke ✓
- Konkordanz (✓)
- MARBI (✓)
- D-MARC in Arbeit
- Übersetzung in Arbeit
- Editionssystem in Arbeit
- MARCXML in Arbeit
- Zeichensätze ✓
- Workshops 14./15. Mai 2007



Home // Standardisierung // Formate und Schnittstellen

- Home
- Wir über uns
- Aktuell
- Kataloge und Sammlungen
- Service
- **Standardisierung**

KONKORDANZ MAB2 - MARC 21

Die hier veröffentlichte Konkordanz MAB2 - MARC 21 dokumentiert den bislang erreichten Arbeitsstand bei der Abbildung von Formatelementen aus MAB2 in MARC 21. Die einzelnen Formatteile werden sukzessive nach Fertigstellung veröffentlicht. Sie verstehen sich nicht als endgültig, sondern sind für Veränderungen oder Ergänzungen offen.

Ins Zentrum der Aufmerksamkeit rückten die Analyse und Bewertung von Unterschieden zwischen MAB2 und MARC 21 und die Suche nach Lösungen, um die vorhandenen Daten möglichst ohne Verlust transportieren zu können. Als zentraler Punkt erwies sich dabei das Mapping mehrbändiger Werke, die in MAB2 anders abgebildet werden als in MARC 21. Für den Umgang mit mehrbändigen Werken hat die Expertengruppe Datenformate bestehende Datenstrukturen untersucht und auf dieser Grundlage ein neues Modell mit eigenen Festlegungen entwickelt.

Die als unabdingbar notwendig erachteten Formatelemente, die nicht gemappt werden konnten, sind in ein Diskussionspapier eingeflossen, das Vorschläge für Änderungen, Ergänzungen und Erweiterungen von MARC 21 enthält und an das Machine Readable Bibliographic Information Committee, MARBI, gesendet wurde. MARBI ist das für Pflege und Entwicklung des Formats zuständige Gremium.

Im nächsten Schritt werden die Formatelemente, die wichtig, aber weder abbildbar noch in das Diskussionspapier eingegangen sind, auf nationaler Ebene definiert. Nach Zustimmung von MARBI werden die Änderungen an MARC 21 in die Konkordanz eingearbeitet.

Die Konkordanz soll den Verbundzentralen als Quelle für Programmierungen dienen, die für den konkreten Umstieg notwendig sind.

- [☞ Teil 1: Konkordanz MAB-Titel - MARC-Bibliographic <urn:nbn:de:1111-20040721209>](#)
- [☞ Streichliste MAB-Titel \(Auszug aus Teil 1\)](#)

- [☞ Teil 2: Konkordanz MAB-PND, -GKD und -SWD - MARC-Authority <urn:nbn:de:1111-20040721221>](#)
- [☞ Streichliste MAB-Normdateien \(Auszug aus Teil 2\)](#)

- [☞ Teil 3: Konkordanz MAB-Lokal - MARC Holdings <urn:nbn:de:1111-20040721244>](#)
- [☞ Streichliste MAB-Lokal \(Auszug aus Teil 3\)](#)

[☞ Lösungswege und dazugehörige Themenfelder](#)

[☞ Abbildung mehrbändig begrenzter Werke in MARC 21: Festlegungen der Expertengruppe Datenformate und Beispiele](#)

→ Discussion paper

[☞ Zeichenkonkordanz MAB2-Zeichensatz - MARC-8](#)

Suchen in:

 Suchtext:

 →



... und jetzt: „Umstieg konkret“

- Abschluss der Vorbereitungen absehbar
- Akteure nun: AGV, AfS
- Ziel: koordinierter Einstieg in die Nutzung von MARC 21 zwischen DNB und Verbundsystemen, in einem weiteren Schritt zu den anderen „Playern“ (Herstellern - Bibliotheken)



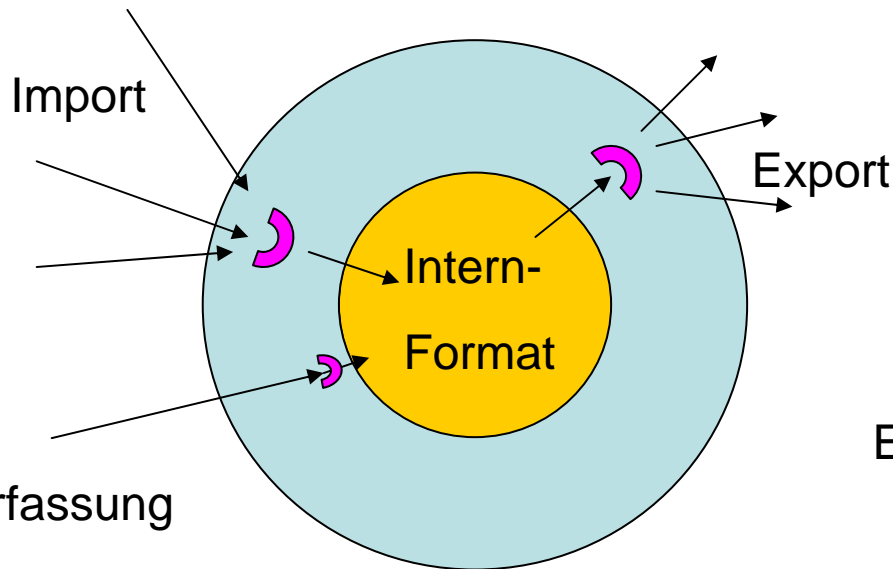
Stand der Dinge

- Startpunkt für Einstieg in die Planung des Umstiegs in den einzelnen Verbundsystemen erreicht / Planungen laufen
- AfS koordiniert / AGV nutzt AG Neukatalogisierung, stützt sich auf die EG Datenformate
- AfS: Welche weiteren Voraussetzungen müssen geschaffen werden? → Weitere Erwartungen an DNB

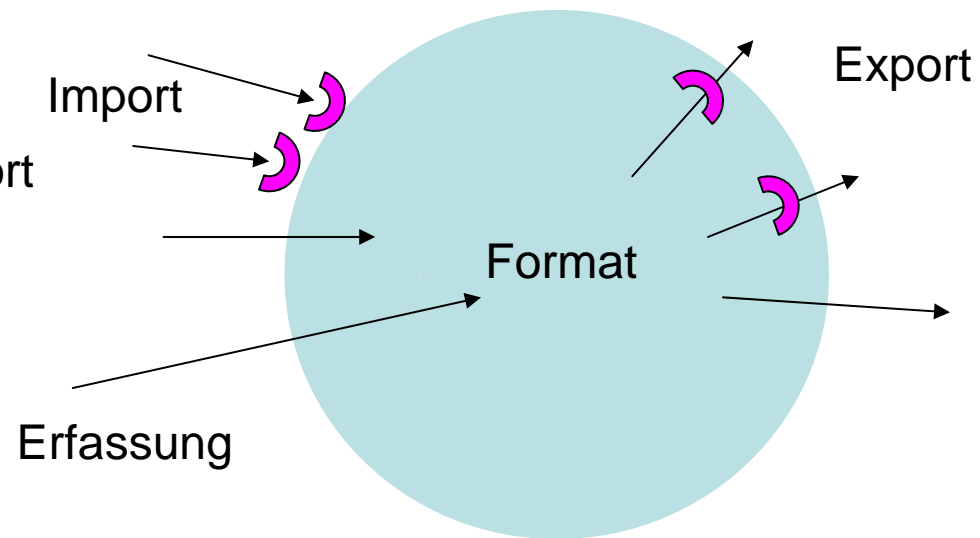


Unterschiedliche Problemlagen

Typ 1



Typ 2





Nächste Schritte

- Beratung der nächsten Schritte in der AGV - Aprilsitzung
- EG Datenformate:
 - Abschluss / Transfer der noch laufenden Arbeiten
 - Unterstützung der nächsten Schritte
 - Anwendungsregeln MARC 21 im deutschsprachigen Raum



„Umstieg auf MARC 21“

[http://www.d-nb.de
/standardisierung
/formate
/marc21.htm](http://www.d-nb.de/standardisierung/formate/marc21.htm)

Danke

r.altenhoener@d-nb.de

r.heuvelmann@d-nb.de